



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0604

Sabato 01.09.2018

Udienza agli Imprenditori partecipanti ad un Incontro in occasione della Giornata Mondiale di Preghiera per la Cura del Creato

Saluto del Santo Padre

Traduzione in lingua tedesca

Alle ore 12.10 di oggi, nella Sala Clementina del Palazzo Apostolico Vaticano, il Santo Padre Francesco ha ricevuto in Udienza gli Imprenditori partecipanti ad un Incontro in occasione della Giornata Mondiale di Preghiera per la Cura del Creato.

Pubblichiamo di seguito il saluto che il Papa ha rivolto ai presenti nel corso dell'Udienza:

Saluto del Santo Padre

Signor Presidente,
Signor Ministro,
Gentili Signori e Signore,

un cordiale benvenuto a tutti voi e grazie di questo incontro.

Mi rallegro il fatto che vi siate messi in cammino per riflettere in questo fine settimana, particolarmente oggi, Giornata Mondiale di Preghiera per la Cura del Creato, in occasione del vostro “Foro Romano”, sull’Enciclica *Laudato si’*, nonché per impegnarvi ancora più adeguatamente in favore della sostenibilità. Di cuore ringrazio il Sig. Peter Kurth per le sue sentite parole di saluto.

Seguiamo San Francesco come esempio per eccellenza «della cura per ciò che è debole e di una ecologia integrale, vissuta con gioia e autenticità» (Enc. *Laudato si’*, 10). Per Francesco, ogni contatto con le persone e le cose concrete diventava un incontro con il Creatore. Dalla sua fede in Dio derivò la sua missione per la giustizia, per la pace e il rispetto del creato.

Anche ognuno di noi ha una responsabilità per gli altri e per il futuro del nostro pianeta. In modo simile, l'economia deve servire all'uomo, non sfruttarlo e derubarlo delle sue risorse. Oggi siamo chiamati ad avvalerci delle possibilità che la tecnologia ci mette a disposizione, con un buon utilizzo delle risorse, aiutando in particolare i Paesi più colpiti da povertà e degrado ad imboccare la via del rinnovamento e di uno sviluppo sostenibile e integrale.

Il mio auspicio è che gli uomini e le donne del nostro tempo, riconoscendosi tutti figli e figlie del Padre e Creatore che è nei cieli, contribuiscano sempre di più e sempre più concretamente affinché tutti possano condividere le risorse preziose della terra. Vi incoraggio a continuare a dare per tale scopo il vostro specifico apporto, e per questo invoco su di voi e sul vostro lavoro la benedizione del Signore.

Tante grazie e pregate per me!

[01299-IT.02] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua tedesca

Herr Präsident,
Herr Minister,
Sehr geehrte Damen und Herren,

seien Sie alle herzlich willkommen, und danke für diese Begegnung.

Ich freue mich, dass Sie sich auf den Weg gemacht haben, um an diesem Wochenende und besonders heute, am Weltgebetstag für die Bewahrung der Schöpfung, anlässlich Ihres „Römischen Forums“ über die Enzyklika *Laudato si'* nachzudenken und sich noch angemessener zugunsten der Nachhaltigkeit zu engagieren. Von Herzen danke ich Herrn Peter Kurth für seine freundlichen Worte der Begrüßung.

Nehmen wir uns den heiligen Franziskus als Leitbild »für die Achtsamkeit gegenüber dem Schwachen und für eine froh und authentisch gelebte ganzheitliche Ökologie« (Enz. *Laudato si'*, 10). Für Franziskus wurde jeder Kontakt mit den Menschen und den konkreten Dingen eine Begegnung mit dem Schöpfer. Aus seinem Glauben an Gott erwuchs ihm seine Mission für die Gerechtigkeit, den Frieden und die Achtung der Schöpfung.

Auch jeder von uns trägt eine Verantwortung für die anderen wie auch für die Zukunft unseres Planeten. In ähnlicher Weise hat die Wirtschaft dem Menschen zu dienen, sie soll den Nächsten nicht ausbeuten und seiner Ressourcen berauben. Heute sind wir aufgerufen, die Möglichkeiten zu nutzen, die uns die Technik bei einer guten Verwendung der Ressourcen zur Verfügung stellt, und helfen wir besonders auch den Ländern, die von Armut und Niedergang betroffen sind, diese Wege der Erneuerung zu ihrem eigenen Wohl zu beschreiten.

Mein Wunsch ist es, dass die Frauen und Männer unserer Zeit, die sich alle als Söhne und Töchter des einen Vaters und Schöpfers im Himmel erkennen, immer mehr und konkreter dazu beitragen, dass alle die kostbaren Ressourcen der Erde miteinander teilen können. Ich ermutige Sie, weiterhin für dieses Ziel Ihren spezifischen Beitrag zu leisten und erlebe auf Sie und auf Ihre Arbeit Gottes Segen. Nochmals vielen Dank und bitte beten Sie für mich!

[01299-DE.02] [Originalsprache: Italienisch]

[B0604-XX.02]
